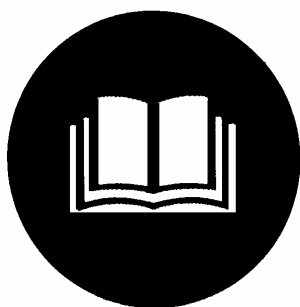




GRH



CE

18026, # 18027, # 18028, # 18029

Pre prvog pokretanja uređaja, neophodno je pročitati sve informacije i sva uputstva navedena u Uputstvu za upotrebu

Sadržaj

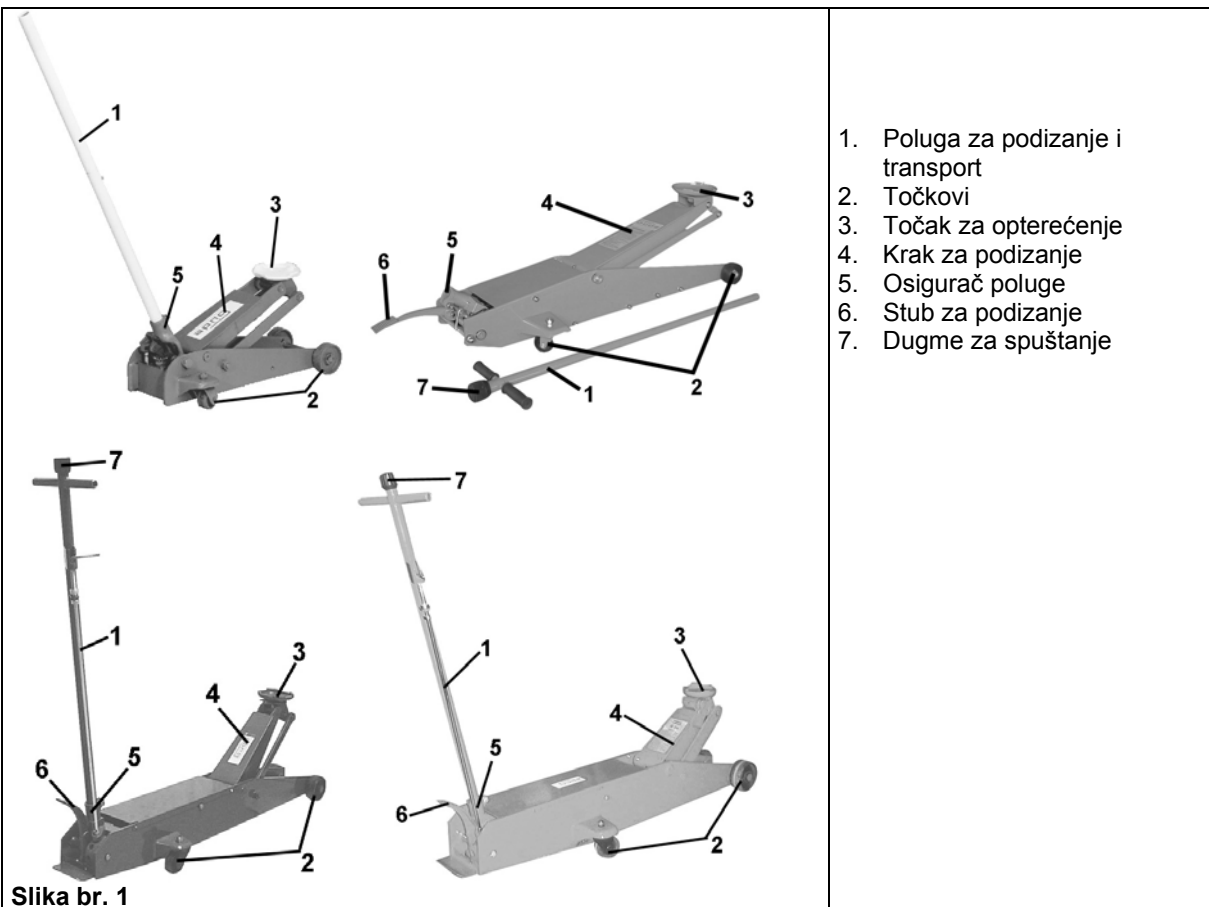
Poglavlje	Strana
1 Uređaj	3
1.1 Obim isporuke	3
1.2 Garancija	Error! Bookmark not defined.
2 Opšte mere bezbednosti	Error! Bookmark not defined.
2.1 Uputstvo u slučaju opasnosti	Error! Bookmark not defined.
2.2 Obeležja na uređaju	5
2.3 Upotreba uređaja u skladu sa njegovom namenom	Error! Bookmark not defined.
2.4 Sekundarna opasnost i mere zaštite	6
2.4.1 Mehanička sekundarna opasnost	6
2.4.2 Opasnosti od tečnosti i opasnih materija	Error! Bookmark not defined.
2.4.3 Nepoštovanje uslova radne sredine	Error! Bookmark not defined.
2.4.4 Ostale vrste opasnosti	7
2.4.5 Likvidacija	7
2.5 Preporuke pre upotrebe	Error! Bookmark not defined.
2.5.1 Kvalifikacija	7
2.5.2 Minimalna starost osoblja	7
2.5.3 Obuka	7
3 Tehnički podaci	8
4 Montaža i prvo pokretanje	Error! Bookmark not defined.
5 Rukovanje	9
5.1 Podizanje	9
5.2 Spuštanje dole	9
6 Transport i skladištenje	10
6.1 Mere bezbednosti za osoblje	Error! Bookmark not defined.
7 Kvarovi – uzroci i otklanjanje	11
8 Tehnički pregledi i održavanje	11
8.1 Ispuštanje vazduha iz sistema	11
8.2 Kontrola nivoa i način dopunjavanja ulja	Error! Bookmark not defined.
8.3 Uputstvo za tehničke preglede i održavanje	Error! Bookmark not defined.
8.4 Plan tehničkih pregleda i održavanja	12

Trudimo se da sistematski poboljšavamo kvalitet naših proizvoda pa iz tog razloga može doći do izmene navedenih tehničkih parametara i slika !!!

1 Uređaj

Masivna i stabilna izrada, nosivost 2 tone, a pogodna je i za veća opterećenja, jednostavna manipulacija zahvaljujući točkovima su glavne odlike ove hidraulične dizalice. Uređaj je opremljen sa sigurnosnim ventilom protiv preopterećenja.

1.1 Obim isporuke



1.2 Garancija

Garancija je u skladu sa garantnim listom koji je sastavni deo isporuke.

2 Opšte mere bezbednosti

Pre prvog pokretanja uređaja, neophodno je pročitati sve informacije i sva uputstva navedena u Uputstvu za upotrebu.

U slučaju bilo kakvih sumnji ili poteškoća pri instalaciji ili pri rukovanju sa uređajem obratite se ovlašćenom distributeru ili ovlašćenom serviseru.

Da biste osigurali sebi i drugima besprekoran i bezbedan rad sa uređajem, Molimo Vas da se pridržavate sledećih mera bezbednosti:

- Prilikom rada sa dizalicom, neophodno je poštovati zakonske propise za prevenciju povreda, ostale opšte mere bezbednosti, tehničke i medicinske propise za zaštitu na radu i propise za prevenciju nezgoda kod ovakvih i sličnih uređaja.
- Uputstvo za upotrebu hidraulične dizalice je sastavni deo isporuke. U njemu je tačno precizirano na koji se način može i sme rukovati sa ovim uređajem. Svaki drugi način upotrebe uređaja smatra se nedozvoljenim. Za oštećenja nastala tom prilikom, proizvođač ne odgovara.
- Za sve vrste popravaka, zamena ili servisiranja uređaja, obratite se ovlašćenom serviseru.
- Redovni servisi i održavanja uređaja moraju se vršiti u propisanim vremenskim intervalima.
- Nakon što završite sa radovima na održavanju uređaja, neophodno je ponovo stručno namontirati sve demontirane zaštitne elemente. Zaštitni elementi i njihov učinak moraju biti provereni od strane stručnjaka još pre prvog pokretanja uređaja.
- Utvrđeni kvarovi moraju biti otklonjeni bez odlaganja.
- Dizalica za vozilo mora biti pravilno označena.
- U slučaju nepoštovanja ovog uputstva korisnik gubi pravo na garanciju.
- Na uređaju se nalaze delovi, koje nije moguće pokriti ili zaštititi. To nema nikakav uticaj na funkcionisanje i na rukovanje sa uređajem. Za zaštitu osoba koje rukuju sa uređajem ali i samog uređaja, dovoljno je samo praktično iskustvo osoblja.
- Dizalice za podizanje vozila smeju se koristiti isključivo pod uslovima utvrđenim Ugovorom o pružanju usluga i isporuci.
- Dodatno opremanje, izmene ili prerađivanje uređaja su izričito zabranjeni.
- Ukoliko se tokom upotrebe uređaja pojave dodatni rizici i opasnosti, koji **nisu** opisane u ovom uputstvu za upotrebu, korisnik je dužan o tome obavestiti proizvođača.
- Nikada nemojte prekoračiti dopuštenu nosivost za ovu dizalicu.
- **Dizalicu upotrebljavajte samo na čvrstoj i ravnoj površini.**
- **Nikada nemojte raditi pod podignutom dizalicom ukoliko niste poduzeli neophodne mere sigurnosti kako biste sprečili kretanje, klizanje ili prevrtanje vozila tokom rada.**
- Nemojte demontirati dizalicu. Demontažom je možete oštetiti ili loše uticati na njeno funkcionisanje.
- Nemojte podešavati sigurnosni ventil.
- Pre svake upotrebe proverite funkciju dizalice, a prevashodno u slučaju da primetite kako curi hidraulično ulje. Obavezno prekontrolišite da li su svi vijci dobro pričvršćeni, da li su ventili namešteni, a takođe proverite i nivo ulja.
- **Dizalicu upotrebljavajte samo ako raspolaze sa dovoljnom nosivošću.**



PAŽNJA !!! Neophodno je, prilikom postizanja željene visine, teret dodatno podupreti.



PAŽNJA !!! Strogo je zabranjeno zadržavati se ispod podignutog tereta.

2.1 Uputstvo u slučaju opasnosti

Obezbedite prvu pomoć u skladu sa povredama i što brže potražite stručnu lekarsku pomoć. Povređeno lice zaštitite od drugih opasnosti i pokušajte da ga umirite.

2.2 Obeležja na uređaju

Značenje:

U ovom uputstvu, i/ili na uređaju, koriste se sledeći simboli:

Bezbednost proizvoda:

					
Proizvod ispunjava zahteve odgovarajućih normi EU	Bezbednost uređaja je utvrđena TÜV				

Zabrane:

					
Opšta zabrana (zajedno sa drugim piktogramom)					

Upozorenja:

					
Upozorenje/Pažnja	Upozorenje: pazite da se ne spotaknete!	Opasnost od fizičkih povreda ruku			

Zaštita okoline:

					
Obezbedite stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do zagađenja životne sredine	Kartonsku ambalažu odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za sakupljanje te vrste otpada.	Električne ili elektronske uređaje odnesite u odgovarajuće centre za sakupljanje otpada.	Zelena tačka – Dualan sistem Deutschland AG		

Pakovanje:

					
Zaštitite uređaj od uticaja vlage	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore	Pažnja! Lomljivo!			

Informacije karakteristične za ovaj proizvod:

1. Pre nego što započnete sa podizanjem tereta prekontrolišite da li je zatvoren ispusni ventil.
2. Pre nego što podignete teret, postarajte se da dizalica uvek stoji na čvrstoj i stabilnoj podlozi.
3. Nikada nemojte raditi ispod vozila koje je podignuto samo pomoću ovog dizalice.
4. Neophodno je redovno podmazivati sve pokretne delove hidraulične dizalice.
5. Dosipajte ulje i ispuštite vazduh, tačno onako kako je opisano u ovom uputstvu.
6. Vozilo koje podižete uz pomoć ove dizalice, obavezno osigurajte od nenamernog pokretanja.

PAŽNJA !!! Podignuti teret, obavezno poduprite uz pomoć podupirača !!!

2.3 Upotreba uređaja u skladu sa njegovom namenom

Dizalicu je neophodno koristiti isključivo u svrhu za koju je namenjena.

Nikada nemojte premeštati ili transportovati teret uz pomoć dizalice.

Odmah nakon podizanja tereta postavite podupirače.

Nikada nemojte opteretiti dizalicu težim predmetima, nego što je to propisano.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete nastale usled nepoštovanja odredbi opštih propisa,

Kao i usled nepoštovanja odredbi i uputstava navedenih u ovom uputstvu za upotrebu.

2.4 Sekundarna opasnost i zaštitne mjere**2.4.1 Mehanička sekundarna opasnost**

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Povrede prstiju	Prilikom spuštanja tereta može doći do povreda.	Prilikom spuštanja dizalice nikada nemojte stavljati ruke ispod ramena za dizanje.	

2.4.2 Opasnosti od tečnosti i opasnih materija

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Biološka / mikrobiološka opasnost	Isticanje ulja		

2.4.3 Nepoštovanje uslova radne sredine

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Nedovoljno lokalno osvetljenje	Neadekvatno osvetljenje predstavlja veliki bezbednosni rizik.	Obezbedite adekvatno osvetljenje na radnom mestu.	
Normalno ponašanje / loše ponašanje	Pokretanjem podignutog tereta može doći do oštećenja i kvara na dizalici. Nemojte se oslanjati na vozilo, kada je podignuto.	Nikada nemojte premeštati vozilo uz pomoć dizalice. Održavajte bezbedno rastojanje od vozila.	

2.4.4 Ostale vrste opasnosti

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Oštećenje prilikom rada	Nemojte se saginjati ispod podignutog vozila, ako nije bezbedno pričvršćeno.	Podignuto vozilo osigurajte podupiračima.	
Gubitak stabilnosti	Nestabilnost i klizanje vozila.	Dizalo koristite samo na ravnoj, čvrstoj i stabilnoj podlozi.	
Klizanje ili pad osobe koja rukuje sa dizalicom	Poluga za dizanje ili sama dizalica može prouzrokovati spoticanje lica koje rukuje sa dizalicom, a isticanje hidrauličnog ulja može da dovede do klizanja.	Ako polugu ne upotrebljavate, demontirajte je. Radno područje oko dizalice uvek mora biti čisto.	
Pogrešna montaža	Zbog nepravilnog nameštanja uređaja vozilo može skliznuti ili pasti na tlo.	Adekvatno učvrstite teret, u skladu sa uputstvima navedenim u uputstvu za upotrebu dizalice, obezbedite glatku i savršeno ravnu podlogu za postavljanje dizalice i obezbedite teret podupiračima.	

2.4.5 Likvidacija

Uputstvo za likvidaciju uređaja proizilazi iz navedenih piktograma smeštenih na uređaju, odnosno na pakovanju.

Objašnjenja značenja pojedinačnih piktograma ćete naći u poglavlju „Obeležja na uređaju“.

2.5 Preporuke pre upotrebe

Pre upotrebe uređaja korisnik mora pažljivo pročitati ovo uputstvo za upotrebu.

2.5.1 Kvalifikacija

Osim detaljnog uputstva od strane stručnjaka u vezi sa korišćenjem ovog uređaja, nije potrebna druga kvalifikacija.

2.5.2 Minimalna starost osoblja

Sa ovim uređajem smeju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina.

Jedini izuzetak jeste rad maloletnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade sa uređajem u okviru praktičnih vežbi pod nadzorom stručnog lica.

2.5.3 Obuka

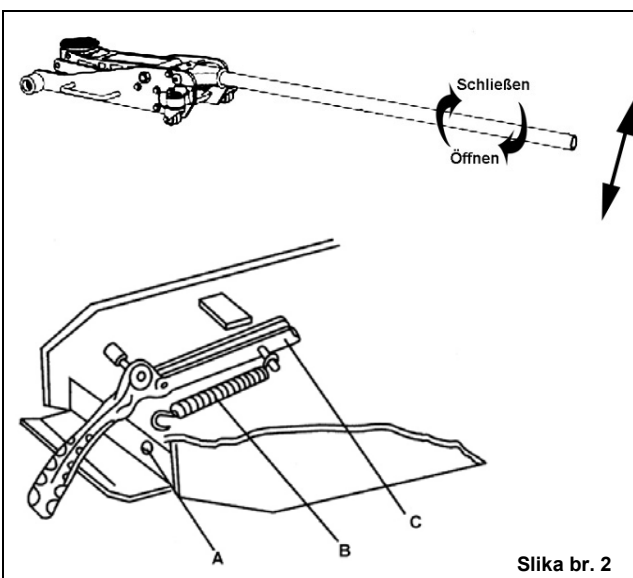
Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe, odnosno upoznavanje sa uputstvima navedenim u Uputstvu za upotrebu.

Specijalna obuka nije neophodna.

3 Tehnički podaci

	GRH 480	GRH 800	GRH 5/560	GRH 10/570
Maks. visina dizanja	480 mm	800 mm	560 mm	570 mm
Maks.nosivost	2.500 kg	2.000 kg	5.000 kg	10.000 kg
Na točku za opterećenje	145 mm	170 mm	-	-
Korisna visina	pri 20 cm = 135 mm pri 40 cm = 155 mm	pri 30 cm = 135 mm pri 60 cm = 155 mm	160 mm	170 mm
Ukupna dužina	650 mm (bez poluge za opsluživanje)	1.200 mm (bez poluge za opsluživanje)	1.550 mm (bez poluge za opsluživanje)	1.660 mm (bez poluge za opsluživanje)
Ukupna širina	355 mm (sa kotačima)	440 mm (sa kotačima)	440 mm (sa kotačima)	550 mm (sa kotačima)
Težina cca:	38 kg	70 kg	100 kg	150 kg
Kataloški broj:	18026	18027	18028	18029

4 Montaža i prvo pokretanje



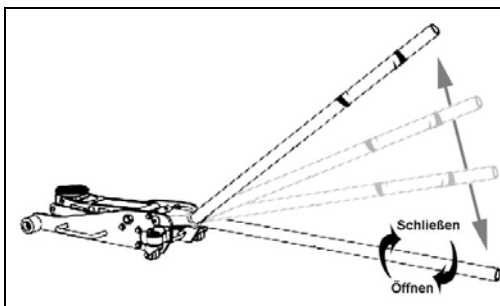
Slika br. 2

- Otvorite i proverite pakovanje da biste se uverili da li tokom transporta nije došlo do oštećenja dizalice i da li pakovanje sadrži sve delove koji čine isporuku.
- Pre upotrebe dizalice, neophodno je izvršiti ispuštanje vazduha iz hidrauličnog sistema.
- Polugu stavite u držač.
- Okrenite polugu u smeru kretanja kazaljki na satu, do kraja, i u tom položaju je ostavite i nekoliko puta pritisnite na dole.
- Polugu pustite, da se vrati u prvobitni položaj.
- Sada je dizalica pripremljena za upotrebu.

Modeli GRH 800, GRH 5/560 a GRH 10/570 opremljeni su stalkom za nogu, koji pojednostavljuje podizanje tereta. Opruga stalka (B) otkaćena je zbog bezbednosti. Oprugu namestite i zakačite je u otvor okvira na stalku (A).

5 Rukovanje

5.1 Podizanje



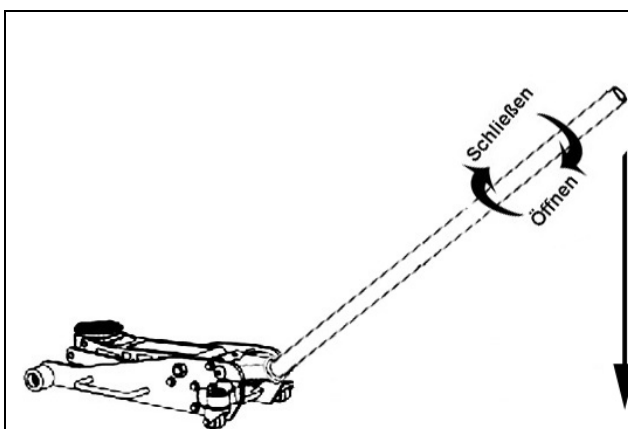
Slika br. 3

- Postavite dizalicu ispod vozila i podignite ga. (mesto za podupiranje vozila opisano je u priručniku za vozilo).
- Zatim okrenite polugu u smeru okretanja kazaljke na satu sve do graničnika, držite je u ovom položaju i pumpajte.
- Podignite vozilo na željenu visinu.

Schließen = zatvoriti

Öffnen = otvoriti

5.2 Spuštanje



Slika br. 4



PAŽNJA !!! Vozilo spuštajte polako!

- Za spuštanje tereta okrećite polugu lagano, u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljki na satu.
- Ukoliko je vozilo potpuno spuštено, dizalicu izvadite.
- Za oslobađanje dizalice rukom malo pritisnite rame za dizanje prema dole (nikada ne pritišćite platformu za dizanje).
- Ukoliko se poluga ne spusti sama do najnižeg položaja, to znači, da je u vazduh u sistemu.



Pre nego što budete ponovo koristili dizalicu, obavezno ispuštite vazduh iz sistema.

6 Transport i skladištenje

Hidrauličnu dizalicu skladištite na suvom i bezbednom mestu, koje je van domašaja dece i na kojem nema klimatskih uticaja.

6.1 Bezbednosno uputstvo za osoblje

- Nikada nemojte preopterećivati dizalicu preko propisanog kapaciteta.
- **Prilikom rada ispod vozila poduprite vozilo sa podupiračima.**
- Ukoliko je vozilo podignuto, pazite da se na njega niko ne naslanja.
- Vozilo podupirite samo na mestima za dizanje koja su određena od strane proizvođača vozila.
- Dizalicu koristite samo na ravnoj, čvrstoj i stabilnoj podlozi.
- Nikada se nemojte saginjati ispod vozila, dok ga ne osigurate sa podupiračima.
- Nepoštovanje navedenih i ostalih bezbednosnih uputstava može izazvati klizanje vozila i povrede korisnika ili može prouzrokovati značajnu materijalnu štetu.
- Dizalica kojom podižete vozila mora biti osigurana od slučajnog pokretanja.



PAŽNJA !!! Neophodno je, prilikom postizanja željene visine, teret dodatno podupreti.

- Pre upotrebe uređaja obavezno pročitajte uputstva navedena u uputstvu za upotrebu.
- Pridržavajte se svih mera bezbednosti navedenih u uputstvu za upotrebu.
- U toku rada radu ponašajte se odgovorno i savesno.

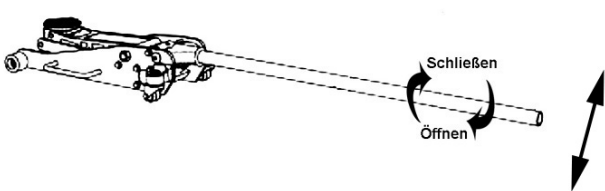
7 Kvarovi – uzroci i otklanjanje

PAŽNJA !!! UVEK PRVO PROVERITE TERMO OSIGURAČE ZA ZAŠTITU PROTIV PREGREJAVANJA UREĐAJA !!!

Kvar	Uzrok	Otklanjanje
Teret nije moguće podići.	1. Ispusni vijak nije zategnut. 2. Premala količina ulja.	1. Ispusni vijak zategnite u smeru kretanja kazaljki na satu. 2. Dospite ulje.
Dizalica ne može da drži teret u podignutom položaju.	1. Nizak nivo ulja u hidraulici ili se u sistemu nalazi vazduh. 2. Hidraulika je zapušena sitnim nečistoćama.	1. Prekontrolišite nivo ulja, odnosno proverite, da li je u sistemu vazduh. 2. Zatvorite ispusni ventil a zatim odvrnite vijak za ispuštanje vazduha. Stanite nogom na prednji točak i rukom potpuno izvucite krak za dizanje. Zatim ga pokrenite i pokušajte ponovo podići teret.
Hidraulika uređaj se ne može izvući do kraja.	1. Nizak nivo ulja u hidraulici ili se u uređaju nalazi vazduh. 2. U hidraulici se nalazi vazduh.	1. Prekontrolišite nivo ulja, odnosno proverite, da li je u sistemu vazduh. 2. Odvrnite vijak za ispuštanje vazduha a zatim mehanički odstranite vazduh iz hidraulike.
Hidraulika se ne može spustiti do kraja.	1. Nizak nivo ulja u hidraulici ili se u uređaju nalazi vazduh. 2. Povratna opruga je istrošena ili je ispala.	1. Prekontrolišite nivo ulja, odnosno proverite, da li je u sistemu vazduh. 2. Povratnu oprugu stručno zamenite (pokretne delove redovno čistite i podmazujte).

8 Tehnički pregledi i održavanje

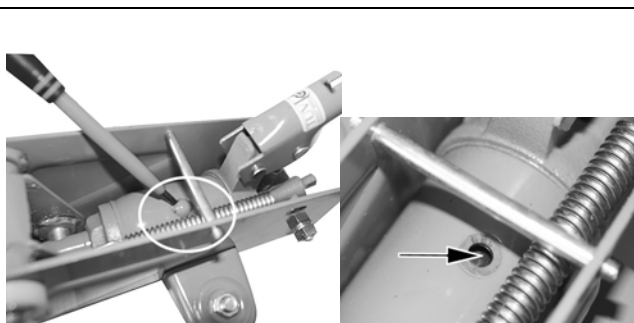
8.1 Ispuštanje vazduha iz sistema



Slika br. 5

- Namestite polugu u držač.
- Potom okrenite polugu, u smeru okretanja kazaljki na satu, do kraja i u tom položaju je ostavite i nekoliko puta pritisnite na dole.
- Polugu pustite da se vrati u prvobitni položaj.
- Sada je dizalica pripremljena za upotrebu.
- Ovaj postupak ponovite više puta, ako je to potrebno.

8.2 Kontrola nivoa i način dosipanja ulja



Slika br. 6

- Dizalicu postavite na ravnu i čvrstu podlogu i eventualno ga potpuno spustite prema dole.
- Skinite zaštitni poklopac
- Sada se na hidrauličnom valjku pojavio gumeni poklopac. Izvadite ga tako što ćete da potisnete odvijač od strane.
- U ovaj otvor dospite hidraulično ulje. (npr. HPL 46 i slično).
- Po potrebi, dospite toliko ulja da se unutrašnji ležeći valjak potpuno prekrije.
- Gumeni poklopac ponovo namestite u otvor i namestite nazad zaštitni poklopac.

Minimum, nakon svakog dopunjavanja ulja, morate iz hidrauličnog uređaja ispustiti vazduh.



Prosuto ili isteklo ulje zahvatite u specijalno posuđe i odložite na mesto za to namenjeno.

8.3 Uputstvo za tehničke preglede i održavanje

Samo redovnim održavanjem uređaj može biti dobar pomoćnik pri radu.

Nedovoljno održavanje i neadekvatna nega mogu prouzrokovati nepredvidive nezgode i povrede

8.4 Plan tehničkih pregleda i održavanja

Vremenski interval	Opis	Napomene
Prema potrebi	• Dopunite ulje.	HLP 46 idr.
Prilikom svakog dosipanja ulja	• Iz hidraulike ispustite vazduh	
Nakon dužeg stajanja	• Iz hidraulike ispustite vazduh	
Svaki tri do šest meseci	• Ležišta valjaka, vodeće točkice i zglobove podmažite	